

様式第1号（第4条関係）

国立市SDGs宣言書

2025年 11月 11日

| | | | | | | |
|---|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| フリガナ | エマ コダカ コジマ | | | | | |
| 事業者名 | EMA KODAKA KOJIMA | | | | | |
| フリガナ | コジマ エマ | | | | | |
| 代表者役職・氏名 | KOJIMA EMA | | | | | |
| 所在地 | 国立市内（自宅のため非公開） | | | 市内事業所数 | 1 | |
| TEL | (自宅のため非公開) | | | | | |
| ホームページURL | https://ema-kk.mystrikingly.com/ | | | | | |
| 業種 | 翻訳業 | | | | | |
| SDGsの取組状況 | <input checked="" type="checkbox"/> 取り組んでいる / <input checked="" type="checkbox"/> 今後取り組む予定 | | | | | |
| 目指すSDGs のゴール 【複数選択可】 ※ゴールの下の□に「✓」を入れてください。 | | | | | | |
| | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | | | |
| | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | | | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| | SDGs宣言 SDGs達成のため の取り組み内容 (予定も可) ※定量的で客観的な目標指標を 設定できる場合は記載をお願 いします。 (例：月〇回以上、〇%削減等) | <p><取り組んでいる項目></p> <p>ゴール9 AI活用・デジタル効率化、情報セキュリティと守秘義務の徹底 AI翻訳や自動化ツールを活用し、効率的で持続可能な翻訳体制を整備。機密性の高い情報を扱う立場として、二段階認証や暗号化技術を使用し、不正アクセスや顧客情報の漏えいを防止し、安全で公正な情報環境を維持。</p> <p>ゴール12・13 ペーパーレス化と再生紙・エコインクなどの環境配慮型製品選択 ペーパーレス化を徹底し、印刷が必要になる場合でも、消耗品・備品の購入時は、再生紙やエコインク型プリンターなど環境配慮製品を優先的に選定。</p> <p>ゴール17 多様なパートナーとの協働 東南アジア、東アジア、欧米など多様な国・地域のパートナーと連携。 翻訳業務を通じて国際的な協働と知識共有を推進。</p> | | | | |

| | |
|--|--|
| | <p><今後取り組む予定の項目></p> <p>ゴール 4・10 言語教育を通じた社会貢献・多文化共生への取り組み</p> <p>外国ルーツの方への言語教育支援や多文化共生に関わる団体への寄付・協賛・ボランティアを、事業のCSR・広報活動の一環として継続的に行い、事業用ウェブサイトでの広報発信を目指す。</p> <p>ゴール 12・13 再エネ利用</p> <p>国際的に進む脱炭素化の流れに合わせ、再エネ比率の高い電力会社の利用を検討中。</p> <p>環境負荷を抑えつつ、事業の持続可能性を高める取り組みを進める。</p> |
| 事業内容 | <p>(自由記載欄) ※掲載文は事務局で調整させていただくことがありますのでご了承ください。</p> <p>当事業では、ゲーム・エンターテインメント・IT分野を中心とした翻訳・ローカライズ業を行っています。</p> <p>文脈や文化背景を丁寧に汲み取り、言語を通じて多様な人々をつなぎ、デジタル技術を活かした柔軟で持続可能な制作環境を整え、安全で信頼性の高い業務運営を心がけています。</p> |
| P R等 (任意記入) | <p>AI やデジタル技術を活用した効率的な翻訳体制の構築、セキュリティ対策の強化、環境負荷低減、国際協業を通じて、高度な専門性と社会的責任の両立に取り組んでいます。</p> <p>また将来的には、再エネ電力事業者の積極利用や、外国ルーツの方への言語教育支援や多文化共生団体への寄付・協賛など、社会貢献活動を CSR の一環として事業サイトで発信していくことを目指しています。</p> |
| 同意事項 ※同意のうえ、□に「✓」を入れてください。 | <p><input checked="" type="checkbox"/> 国立市及び多様なステークホルダーとの連携、協働・協力を心掛け SDGs の普及促進に取り組みます。</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> SDGs 宣言の対象者の要件を満たしています。</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 国立市HPにSDGs 宣言書の内容を掲載することに同意します。</p> |

※ 記載事項が枠内に記入しきれない場合は、枠の範囲を広げてご記入ください。

【任意提出書類】

写真、取り組みのイメージ図、会社・団体のロゴなどをデータで提出してください。国立市HPへの掲載に使用させていただきます。